

جامعة عبدالمالك السعدي
مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة

ترجمان

مجلة متخصصة تعنى بقضايا
الترجمة التحريرية والترجمة الفورية

Université Abdelmalek Essaâdi

Ecole Supérieure Roi Fahd de Traduction - Tanger

turjūmān

Revue de Traduction et d'Interprétation
Journal of Translation Studies

جامعة عبدالملك السعدي
مدرسة الملك فهد العليا للترجمة

ترجمان

مجلة محكمة تعنى بقضايا الترجمة التحريرية والترجمة الفورية
تصدر مرتين في السنة (أبريل/نيسان و أكتوبر/تشرين الاول)
عن مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة.
لغات النشر بالمجلة هي العربية والانجليزية والفرنسية والاسبانية.

المدير المسؤول: بوشعيب إدريسي بويحيوي
عنون المجلة: مدرسة الملك فهد العليا للترجمة
ص.ب. 410 طنجة - المغرب
الهاتف: 942813/940434 (9)(212)
الفاكس: 940835 (9)(212)

ملحوظة: - تعبر المقالات المنشورة في المجلة عن آراء أصحابها.
- لا ترد المقالات إلى أصحابها سواء نشرت أو لم تنشر.
- يحصل المساهمون في المجلة على خمس عشرة فصيلة من
مقالاتهم المنشورة ونسختين مجاناً من العدد الذي يكونون
قد ساهموا فيه.

التسجيل الدولي : 1113-1292

الأيادع القانوني : 30/1992

مطابع البوغاز - 16 ، شارع هلاندة - طنجة (المغرب)

ترجمان

أكتوبر 1995

العدد 2

المجلد 4

المحتويات

دراسات

- | | | |
|-------|---|-------------------|
| 19-7 | المتلازمات اللفظية والترجمة | محمد حلمي هليل |
| 30-21 | ما الترجمة ؟ (ترجمة عبد النبي ذاكر) | جان روني لادميرال |
| 43-31 | في الترجمة الشعرية | عدنان خالد |
| 53-45 | مترجم المستقبل : استبعاد الآلة أم استبعادها | محمد ديداوي |

عالم الترجمة

- | | | |
|-------|--|-----------------|
| 59-55 | شعر البياتي مترجما الى الانجليزية: قراءة في كتاب "حب وموت ونفي". | عبد الله الشناق |
| 65-61 | ازدهار الترجمة يفتقر الى الارادة السياسية | قاسم الزهيري |

ندوات

مدرسة الملك فهد العليا للترجمة
تتعي أحد أساتذتها
المرحوم غازي الكيلاني

علمت إدارة مجلة ترجمان وهيئة تحريرها ببالغ
الأسى والحزن نبأ وفاة الأستاذ غازي الكيلاني،
أستاذ الترجمة بمدرسة الملك فهد العليا للترجمة
وشاعر، الذي وافته المنية يوم الأربعاء 4 أكتوبر
1995 بأحد مستشفيات العاصمة البريطانية.
فباسم فريق المجلة نتقدم بأحر التعازي لعائلة
الفقيد راجين له المغفرة والثواب ولذويه الصبر
والسلوان.

وإننا لله وإننا إليه راجعون.